

**FI**

Käyttö- ja
asennusohjeet

Taittuva
tukikaide

ASK-60

ASK-70

ASK-85

EN

Installation
Instructions

Supporting
fold-out rail

ASK-60

ASK-70

ASK-85

SE

Installationsanvis-
ningar

Utfällbart
stödhandtag

ASK-60

ASK-70

ASK-85



FI

Toimitussisältö

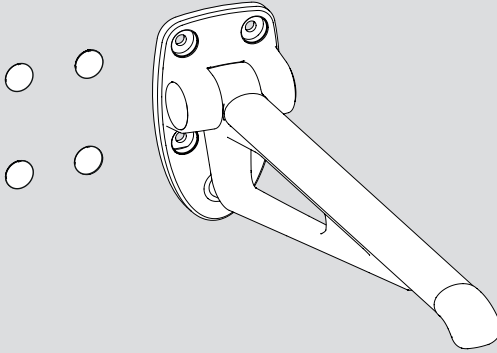
EN

Scope of Delivery

SE

Leveransomfång

1



Yksittäiset osat

1 taittuva tukikaide
4 pultin suojusta

Single components:

1 Supporting fold-out rail
4 Cover caps

Komponenter:

1 Utfällbart stödhandtag
4 Skyddslock

FI

Kuormituskyky

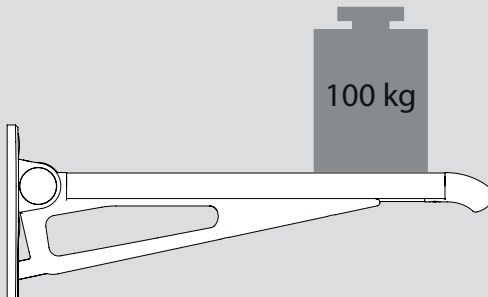
EN

Load Capacity

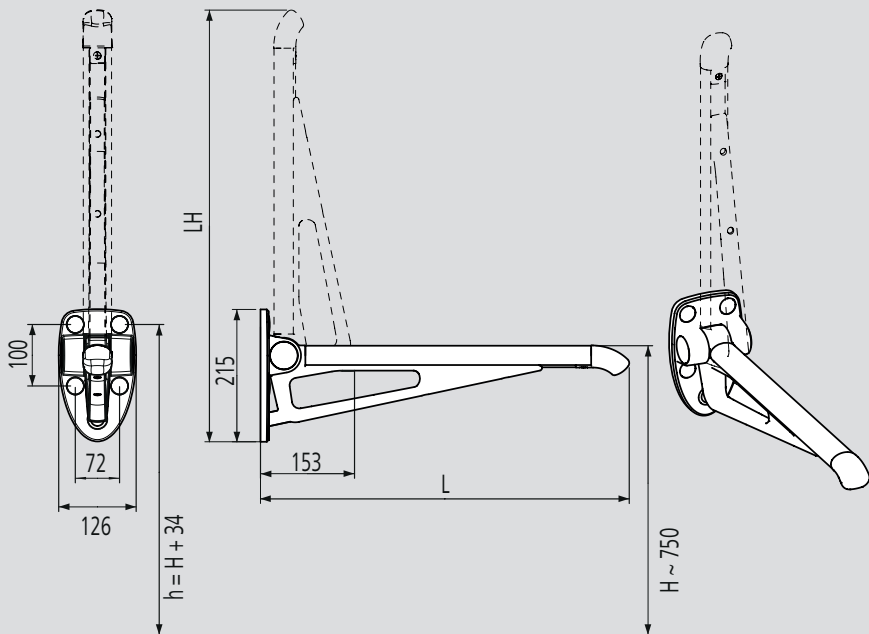
SE

Bärförmåga

2



3



h: Kiinnitysreiän korkeus, H: Tukikaiteen korkeus

h: Bore hole height, H: gRail height

h: Borrhållets höjd, H: gSkenans höjd

Kaiteen pituus | Length of rail | Skenans längd L =

ASK-60 = 600 mm

ASK-70 = 700 mm

ASK-85 = 850 mm

Kaiteen pituus | Grasp length | Grepplängde LH =

ASK-60 = 700 mm

ASK-70 = 800 mm

ASK-85 = 950 mm

Mitat ovat millimetreinä | Measurements in mm | Mått i mm

FI

Kiinnitys- ja asennusohjeet

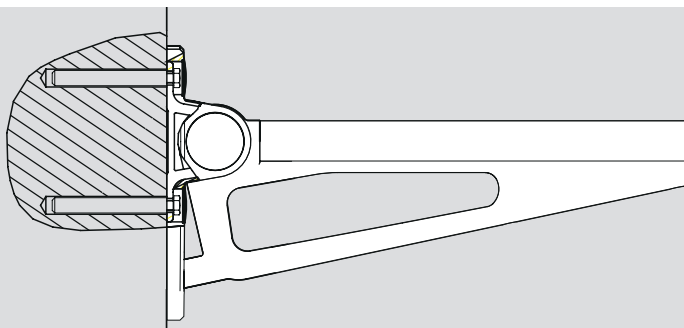
EN

Mounting, Installation Instructions

SE

Montering, installationsanvisningar

4.1

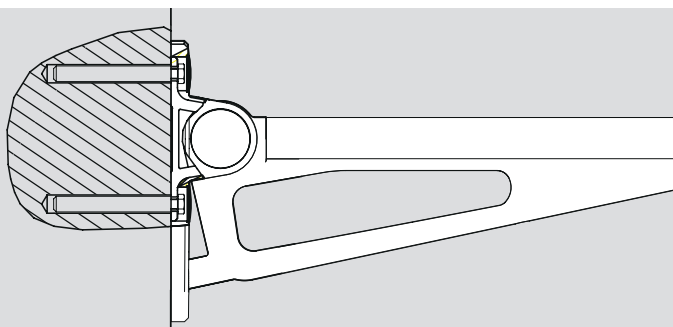


Suosittelut kiinnitysjärjestelmät halkeilemattomalle betonille \geq C20/25: Fischer FIS EM, Hilti HIT-HY 150, MKT VMU TOX TVM-STV, Spit EPOMAX ja Mungo MIT-SE plus. Käytä sisäkierreankkureita ja käytä mieluiten ruostumattomasta teräksestä valmistettuja ankkureita. Käytä seuraavia ruuveja: ISO 4017 (DIN 933) M8 A2-70 tai M10 A2-70. Seinärakenteen on kestettävä siihen kohdistuva kuormitus. Seinäkiinnitystarvikkeet eivät sisälly toimitukseen. Asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen asentaja.

Recommended mounting systems for concrete, free of cracks \geq C20/25: Fischer FIS EM; Hilti HIT-HY 150; MKT VMU TOX TVM-STV; Spit EPOMAX; Mungo MIT-SE plus. Use anchors with interior thread, preferably made of stainless steel. Use screws, ISO4017 (DIN933) M8 A2-70 or M10 A2-70. The wall must have sufficient load-bearing capacity. Wall mounting not included in the scope of delivery. Installation by qualified personnel only.

Rekommenderade monteringsystem för betong, utan sprickor \geq C20/25: Fischer FIS EM; Hilti HIT-HY 150; MKT VMU TOX TVM-STV; Spit EPOMAX; Mungo MIT-SE plus. Använd ankare med innergänga, helst av rostfritt stål. Använd skruvar, ISO4017 (DIN933) M8 A2-70 eller M10 A2-70. Väggens bästehållförmåga måste ha tillräcklig bärförmåga. Don för väggmontering ingår inte i leveransomfånget. Får endast installeras av kvalificerad personal.

4.2

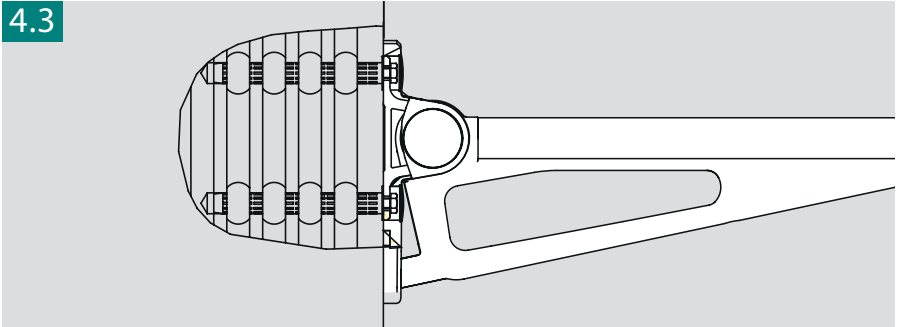


Suosittelut kiinnitysjärjestelmät umpitielle Mz12 ja Ks12: Fischer FIS V, Hilti HIT-HY 70, MKT VMU, TOX TVM-STV, Spit EPOMAX ja Mungo MIT-SE plus. Käytä sisäkierreankkureita ja käytä mieluiten ruostumattomasta teräksestä valmistettuja ankkureita. Käytä seuraavia ruuveja: ISO 4017 (DIN 933) M8 A2-70 tai M10 A2-70. Seinärakenteen on kestettävä siihen kohdistuva kuormitus. Seinäkiinnitystarvikkeet eivät sisälly toimitukseen. Asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen asentaja.

Recommended mounting systems for solid brick Mz12, Ks12: Fischer FIS V; Hilti HIT-HY 70; MKT VMU; TOX TVM-STV; Spit EPOMAX; Mungo MIT-SE plus. Use anchors with interior thread, preferably made of stainless steel. Use screws, ISO4017 (DIN933) M8 A2-70 or M10 A2-70. The wall must have sufficient load-bearing capacity. Wall mounting not included in the scope of delivery. Installation by qualified personnel only.

Rekommenderade monteringsystem för solida tegelstenar Mz12, Ks12: Fischer FIS V; Hilti HIT-HY 70; MKT VMU; TOX TVM-STV; Spit EPOMAX; Mungo MIT-SE plus. Använd ankare med innergänga, helst av rostfritt stål. Använd skruvar, ISO4017 (DIN933) M8 A2-70 eller M10 A2-70. Väggens bästehållförmåga måste ha tillräcklig bärförmåga. Don för väggmontering ingår inte i leveransomfånget. Får endast installeras av kvalificerad personal.

4.3

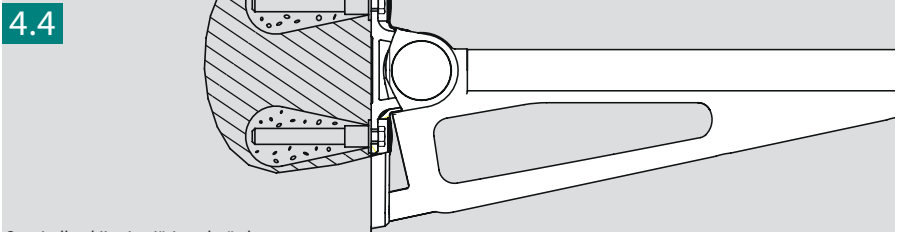


Suosittelut kiinnitysjärjestelmät rei'itettylle tiilelle HLz12, KSL12, Hbn4 ja Hbl4: Fischer FIS V, Hilti HIT-HY 70, MKT VMU, TOX TVM-STV, Spit EPOMAX + ja Mungo MIT-SE plus. Käytä sisäkierreankureita ja käytä mieluiten ruostumattomasta teräksestä valmistettuja ankkureita. Käytä rei'itettyjä holkkeja. Käytä seuraavia ruuveja: ISO 4017 (DIN 933) M8 A2-70 tai M10 A2-70. Käytä vain normaaliporausta (ei iskuporausta). Seinärakenteen on kestävä siihen kohdistuva kuormitus. Seinäkiinnitystarvikkeet eivät sisälly toimitukseen. Asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen asentaja.

Recommended mounting systems for perforated brick HLz12, KSL12, Hbn4, Hbl4: Fischer FIS V; Hilti HIT-HY 70; MKT VMU; TOX TVM-STV; Spit EPOMAX +; Mungo MIT-SE plus. Use anchors with interior thread, preferably made of stainless steel. Use perforated sleeves. Use screws, ISO4017 (DIN933) M8 A2-70 or M10 A2-70. Only drill in rotary mode. The wall must have sufficient load-bearing capacity. Wall mounting not included in the scope of delivery. Installation by qualified personnel only.

Rekommenderade monterings-system för hålsten HLz12, KSL12, Hbn4, Hbl4: Fischer FIS V; Hilti HIT-HY 70; MKT VMU; TOX TVM-STV; Spit EPOMAX +; Mungo MIT-SE plus. Använd ankare med innergånga, helst av rostfritt stål. Använd perforerade hylsor. Använd skruvar, ISO4017 (DIN933) M8 A2-70 eller M10 A2-70. Borra endast i rotationsläge. Väggens måste ha tillräcklig bärförmåga. Don för väggmontering ingår inte i leveransomfånget. Får endast installeras av kvalificerad personal.

4.4



Suosittelut kiinnitysjärjestelmät huokoiselle betonille: Fischer FIS V. Käytä sisäkierreankureita ja käytä mieluiten ruostumattomasta teräksestä valmistettuja ankkureita. Käytä keskitysholkkia. Käytä kapenevaa kärkeä. Käytä seuraavia ruuveja: ISO 4017 (DIN 933) M8 A2-70 tai M10 A2-70. Seinärakenteen on kestävä siihen kohdistuva kuormitus. Seinäkiinnitystarvikkeet eivät sisälly toimitukseen. Asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen asentaja.

Recommended mounting systems for porous concrete; Fischer FIS V. Use anchors with interior thread, preferably made of stainless steel. Use centring sleeve. Use tapered bit. Use screws, ISO4017 (DIN933) M8 A2-70 or M10 A2-70. The wall must have sufficient load-bearing capacity. Wall mounting not included in the scope of delivery. Installation by qualified personnel only.

Rekommenderade monterings-system för porös betong; Fischer FIS V. Använd ankare med innergånga, helst av rostfritt stål. Använd centreringshylsa. Använd konisk borrar. Använd skruvar, ISO4017 (DIN933) M8 A2-70 eller M10 A2-70. Väggens måste ha tillräcklig bärförmåga. Don för väggmontering ingår inte i leveransomfånget. Får endast installeras av kvalificerad personal.

FI

Kiinnitys- ja asennusohjeet

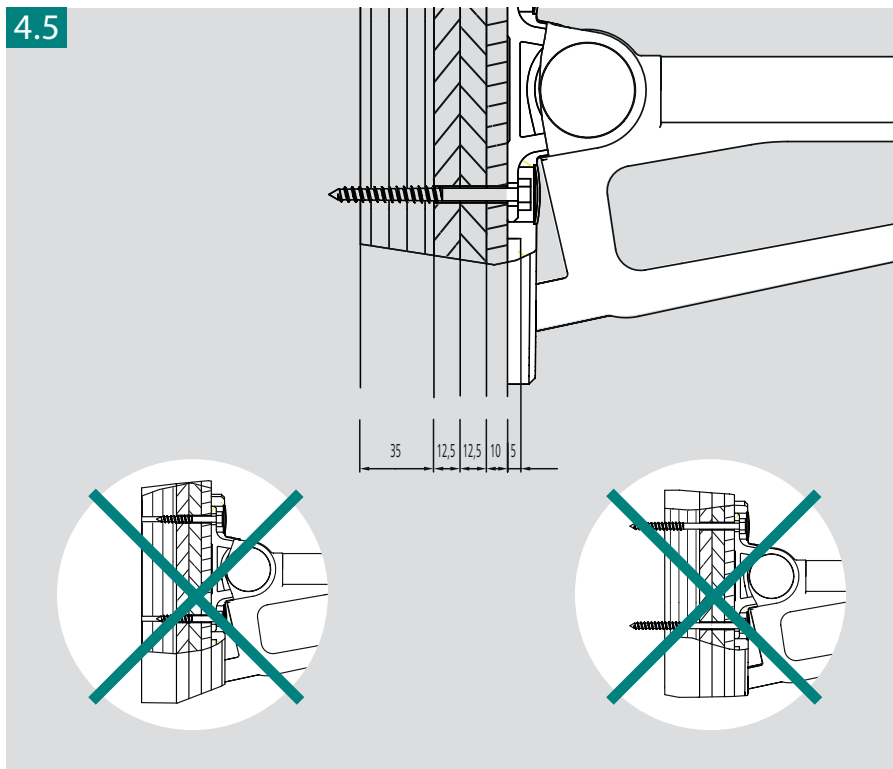
EN

Mounting, Installation Instructions

SE

Montering, installationsanvisningar

4.5



Suosittelut kiinnitysjärjestelmät elementtirakenteille: käytä tunnettujen valmistajien asennusjärjestelmiä, jotka on tarkoitettu piiloasennukseen. Puulevyihin tulevat kiinnitykset: käytä kuusio-kantaisia puuruuveja A2-70, \varnothing 8 mm. Piiloasennusjärjestelmät, joissa valmiit metriset kiertet: käytä ruuveja ISO 4017 (DIN 933) M8 A2-70. Ruuvien pituus määräytyy piiloasennusjärjestelmän mukaan. Piiloasennusjärjestelmän ja ruuvien valmistajan ilmoittamat tiedot on otettava huomioon asennuksessa. Asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen asentaja.

Recommended mounting systems for prefabricated construction: use front-wall installation systems from renowned manufacturers. For mounting on wood-based panels, use hexagon head wood screws \varnothing 8 A2-70. For mounting on front-wall installation systems with prefabricated metric thread, use screws ISO4017 (DIN933) M8 A2-70. The screw length depends on the front-wall system. The specifications of the front-wall installation system manufacturer and the screw manufacturer must be observed for mounting. Installation by qualified personnel only.

Rekommenderade monteringsssystem för prefabricerad konstruktion: använd frontväggssystem från kända tillverkare. Vid montering på träbaserade paneler ska träskruvar med sexkantshuvud \varnothing 8 A2-70 användas. Vid montering på frontväggssystem med prefabricerad metrisk gänga ska skruvar ISO4017 (DIN933) M8 A2-70 användas. Skruvlängden varierar med det frontväggssystem som används. Specifikationerna från tillverkaren av frontväggssystemet och skruvtillverkaren måste följas vid montering. Får endast installeras av kvalificerad personal.

FI

Puhdistaminen ja huolto-ohjeet



Erlau-tuotteesi osien säännöllinen, hellävarainen puhdistaminen varmistaa tuotteen pitkän käyttöiän ja hyvin säilyvän ulkonäön.

Huomioi seuraavat seikat:

- ▲ Käytä vain kylpyhuonekalusteille tarkoitettuja puhdistusaineita.
- ▲ Älä käytä voimakkaasti happamia tuotteita, jotka sisältävät esim. suola-, rikki-, fosfori-, etikka- tai muurahaishappoa.
- ▲ Älä käytä voimakkaasti emäksisiä tuotteita, jotka sisältävät esim. natriumhydroksidia, äläkä käytä valkaisuaineita, teollisuuden puhdistusaineita, lattian, grillin tai viemärin puhdistamiseen tarkoitettuja aineita tai liuottimia, kuten asetonia.
- ▲ Käytä pehmeää puhdistusliinaa, kuten mikrokuituliinaa, mutta älä käytä hankausaineita, -harjoja tai -sieniä tai keittiösieniä, koska ne voivat vaurioittaa tuotteen pintaa.
- ▲ Älä suihkuta puhdistusainetta suoraan tuotteen pinnalle, vaan levitä aine puhdistusliinalla.
- ▲ Huuhtelee tuote puhtaalla vedellä tai pyyhi puhdistusaine kokonaan pois liinalla.
- ▲ Poista lika sekä saippuan, shampoon ja muiden henkilökohtaisten hygieniatuotteiden jäämät pinnoilta mahdollisimman nopeasti, jotta ne eivät ehdi tarttua pintoihin.
- ▲ Noudata puhdistusaineen valmistajan ohjeita (pitoisuus, vaikutusaika).
- ▲ Käytössä vaurioituneet pinnat voivat vaurioitua lisää minkä tahansa puhdistusaineen vaikutuksesta.

Virheellinen käsittely tai huolto voivat aiheuttaa pinnoille pisteyöpymiä ja muita vaurioita. Tällaiset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

EN

Cleaning and Care Instructions



To guarantee the long life and ongoing visual attractiveness of your Erlau product, we recommend gently cleaning the components regularly.

Please observe the following:

- ▲ Only use cleaning agents intended for cleaning bathroom fixtures.
- ▲ Avoid highly acidic substances, e.g. those containing hydrochloric acid, sulphuric acid, phosphoric acid, acetic acid or formic acid.
- ▲ Avoid highly basic substance, e.g. Natriumhydroxid, bleach, industrial cleaners, floor cleaners and grill or pipework cleaners as well as solvents such as acetone.
- ▲ Use a soft cloth for cleaning, e.g. microfibre, and avoid scouring agents, scouring brushes, scouring or kitchen sponges since these can cause surface damage.
- ▲ Do not spray the cleaning agent directly onto the product; apply it with a cleaning cloth.
- ▲ After cleaning, rinse the product with clear water or wipe off remaining cleaning agent with a cloth.
- ▲ Remove dirt and residues of personal hygiene and cleaning agents such as soap and shampoo from the product as soon as possible, so these do not stick to the surface.
- ▲ Observe the directions of the cleaning agent manufacturer (concentration, application time).
- ▲ Surfaces that have been damaged during use may suffer additional damage from the effects of cleaning agents of any kind.

Improper handling or incorrect care can cause surface pitting and damage. Any resulting damage is not covered under the warranty.

SE

Rengöring och skötsel Anvisningar



För att din Erlau-produkt ska kunna användas under lång tid och ge ett estetiskt intryck, bör komponenterna regelbundet rengöras försiktigt.

Observera följande:

- ▲ Använd endast rengöringsmedel som är avsedda för rengöring av blandare.
- ▲ Undvik mycket sura ämnen som t.ex. sådana som innehåller saltsyra, svavelsyra, fosforsyra, ättiksyra eller myrsyra.
- ▲ Undvik mycket basiska ämnen, t.ex. natriumhydroxid, blekmedel, industriella rengöringsmedel, golvrengöringsmedel, rengöringsmedel för grillar och rör, samt lösningsmedel som acetone.
- ▲ Använd en mjuk trasa för rengöring, t.ex. en mikrofiberduk, och undvik skurmedel, skurborstar, skur- eller kökskvarpar, eftersom sådana kan ge ytskador.
- ▲ Spruta inte på rengöringsmedel direkt på produkten, utan stryk på med en ren trasa.
- ▲ Skölj av produkten med rent vatten efter rengöring eller torka av återstående rengöringsmedel med en trasa.
- ▲ Smuts och rester av hygienprodukter och rengöringsmedel som tvål och schampo snarast möjligt så att de inte fastnar på ytan..
- ▲ Följ anvisningarna från tillverkaren av rengöringsmedlet (koncentration och verkningsstid).
- ▲ Ytor som har skadats genom användning kan få ytterligare skador genom alla former av rengöringsmedel.

Olämplig hantering eller felaktig skötsel kan orsaka gropfrätning på ytan och skador. Eventuella skador som uppstår omfattas inte av garantin.

FI

Vastuu

§ Valmistaja ei ole vastuussa mistään suorista tai välillisistä vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä käytöstä, pitkäkestoisesta varastoinnista tai vääristä asennuksesta tai huollosta.

Joka tapauksessa valmistajan vastuu ei kata tapauksia, jotka johtuvat törkeästä huolimattomuudesta tai tahallisuudesta. Muihin tapauksiin sovelletaan asianmukaisia lakisäätöisiä määräyksiä.

FI

Takuu ja takuehdot

Valmistaja myöntää tuotteelle takuun seuraavien ehtojen ja lakisäätöisten määräysten mukaisesti.

Takuuseen vetoaminen edellyttää oikein täytetyn takuutodistuksen esittämistä.

Valmistajan Saksan voimassa olevan siviililain (BGB) mukaisesti myöntämä takuu oikeuttaa ostajan saamaan ostamansa tuotteen mahdollisen korjauksen veloituksetta. Oikeudet, jotka koskevat vastuuta tuotteen vioista takuuajana, raukeavat, jos niihin ei vedota takuuajan kuluessa. Takuuajaa pidennetään takuuvaatimusmenettelyyn kuluvan ajan verran, jos vaatimus on oikeutettu. Asiakas voi vedota takuuseen vain esittämällä takuukortin, johon on merkitty tuotteen myyjä. Täytä takuukortti, koska se on oman etusi mukaista!

Suositus

Säilytä takuutodistus huolellisesti yhdessä ostokuitin (tai tuotteen asianmukaisesta asennuksesta saatavan todistuksen) kanssa koko takuuajan. Jos teet takuuvaatimuksen, sinun on esitettävä alkuperäiset asiakirjat.

EN

Liability

§ The manufacturer is not liable for damages and / or consequential damages due to improper use, long-term storage, improper installation or improper care.

In any case, the manufacturer's liability is limited to gross negligence and intent.

The applicable legal provisions apply in all other cases.

EN

Warranty, Warranty Terms and Conditions

The manufacturer offers a warranty on the product pursuant to the following principles and legal regulations.

The warranty can only be honoured with the presentation of a properly completed warranty certificate!

The warranty, which is granted by the manufacturer pursuant to the scope specified in the respective current version of the German Civil Code (BGB), entitles the buyer to have the purchased product repaired free of charge. Rights arising from product defects covered by the warranty term expire if they are not asserted during the warranty term. The warranty term is extended by the time it takes to process a complaint, insofar as the complaint is justified. The customer is obligated to assert the warranty exclusively against the seller specified on the warranty certificate. It is in your own best interest to fully

Recommendation

Keep the warranty certificate in a safe place along with the purchase receipt (or proof of proper product installation) for the entire warranty term. You must provide the original documents in case of a complaint.

SE

Pålitlighet

§ Tillverkaren tar inte ansvar för skador och/eller följdskador som beror på olämplig användning, långvarig lagring, olämplig installation eller olämplig skötsel.

Tillverkarens ansvar är alltid begränsat till grov vårdslöshet och uppsåt.

I alla övriga fall gäller tillämpliga bestämmelser.

SE

Garanti, garantivillkor och garanti-bestämmelser

Tillverkaren ger garanti för produkten enligt följande principer och bestämmelser.

Garantin gäller endast om en korrekt ifyllt garantisedel kan uppvisas!

Garantin, som tillverkaren ger enligt den gällande versionen av den tyska civillagen (BGB), ger köparen rätt att få den köpta produkten reparerad utan ersättning. De rättigheter som ges vid produktdefekter under garantitiden bortfaller om garantianspråk inte görs under garantitiden. Garantitiden förlängs med den tid det tar att behandla ett garantianspråk, förutsatt att anspråket är berättigat. Kunden får endast göra garantianspråk gentemot den säljare som står på garantisedeln. Det ligger i ditt intresse att fylla i hela garantisedeln!

Rekommendation

Förvara garantihandlingen på en säker plats tillsammans med kvittot (eller intyget om korrekt produktinstallation) under hela garantitiden. Vid garantianspråk måste originalhandlingarna kunna uppvisas.

Takuu ja takuuehdot

Takuun rajoitukset

Takuu ei kata seuraavia vaurioita tai tilanteita:

- Vaurioita, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta.
- Vaurioita, jotka aiheutuvat virheellisestä käytöstä tai huollosta.
- Tuotteen voimakasta kulumista.
- Mekaanisia tai muita vaurioita, jotka aiheutuvat odottamattomasta tapahtumasta (esim. tulipalosta).
- Vaurioita, jotka esiintyvät käytössä tuotetta sopimattomissa olosuhteissa tai ääriolosuhteissa (esim. saunassa, ulkona jne.)

Varoitus!

Erlau AG:n taittuvien tukikaiteiden suurin sallittu staattinen kuormitus on 100 kg. Liian suuri kuormitus voi aiheuttaa kaiteelle pysyviä vaurioita. Jos kuormitusraja on ylitetty, asiantuntijan on tarkistettava kaide ennen sen käytön jatkamista. Taittuva tukikaide on suunniteltu vain tiettyyn käyttötarkoitukseen direktiivin 93/42/ETY mukaisesti. Kaiteen käyttö muuhun tarkoitukseen, kuten leikkimiseen tai kiipeilyyn, voi aiheuttaa onnettomuuden, vakavia vammoja ja tuotteen rikkoutumisen.

Kukaan ei saa olla taittuvan tukikaiteen liikealueella käytön aikana, koska siitä voi aiheutua vammoja. Riski on suuri erityisesti silloin, jos lapset käyttävät kaidetta ilman valvontaa. Kaiteen materiaalin ansiosta kaiteet joustavat hieman, jotta niiden tarjoama tuki olisi mahdollisimman miellyttävä ja jotta voidaan lievittää vammoja, jotka voivat aiheutua mahdollisesta kaiteeseen törmäämisestä. Jos kaiteessa havaitaan pysyvä muodonmuutos, asiantuntijan on tarkistettava kaide ennen sen käytön jatkamista. Huomaa, että taittuvan tukikaiteen osat voivat kuumentua ollessaan kosketuksissa kuuman veden kanssa, mikä puolestaan voi aiheuttaa käyttäjälle palovammoja.

Warranty, Warranty Terms and Conditions

Warranty Exclusions

The warranty does not extend to:

- Damage due to improper installation
- Damage due to improper use or maintenance
- Excessive product wear
- Mechanical or other damage to the product in unexpected situations (e.g. fire)
- Damage due to the use of the product under unsuitable or extreme conditions (e.g. in the sauna, outdoors etc.)

Warning!

The supporting fold-out rails of Erlau AG are designed for a maximum static load of 100 kg (220 lbs.). Excess load may cause irreparable damage to the rail. In case of an overload, the rail has to be inspected by a specialist prior to further usage. The supporting fold-out rail is exclusively designed for the intended purpose in accordance with Directive 93/42/EEC. Alternative usage of the rail, e.g. as play and climbing device, may cause severe accidents and injuries to the user and also completely destroy the supporting fold-out rail. During usage, no persons may stay within the pivoting range of the supporting fold-out rail as this may cause injuries, particularly if unsupervised children use it. Due to the characteristics of the material, the rails have a certain flexibility for support comfort and reduction of injury in case of bumping into them. If unexpected permanent distortion occurs, please have the rail checked by a specialist prior to further use. Please note that the components of the supporting fold-out rail may heat up upon contact with hot water and that the user may sustain burns during subsequent use.

Garantie, conditions de garantie

Undantag från garantin

Garantin omfattar inte:

- Skada p.g.a. olämplig installation
- Skada p.g.a. olämplig användning eller olämpligt underhåll
- Onormalt produktslitage
- Mekaniska skador eller andra produktskador genom onormala situationer (t.ex. eldsvåda)
- Skada p.g.a. produkten använta under olämpliga eller extrema förhållanden (t.ex. i bastun, utomhus osv.)

Varning!

De utfällbara stödhandtagen från Erlau AG är konstruerade för en maximal statisk belastning av 100 kg (220 lbs.). Onormalt hög belastning kan orsaka irreparabla skador på handtaget. Vid överbelastning måste handtaget ses över av en specialist innan det används igen. Det utfällbara stödhandtaget är endast konstruerat för det avsedda syftet enligt direktivet 93/42/EEG. Andra former av användning, t.ex. som leksak eller stöd när man klättrar, kan orsaka allvarliga olyckor och skador på användaren, samt helt förstöra det utfällbara stödhandtaget. Vid användning får ingen uppehålla sig inom det utfällbara stödhandtagets manöverområde, eftersom det kan leda till skador, i synnerhet om barn använder det utan uppsikt. Genom materialets egenskaper har handtagen viss flexibilitet för att minska skadorna om man råkar kollidera med dem. Om handtaget oväntat får en permanent deformation, ska det kontrolleras av en specialist innan det används igen. Observera att komponenterna i det utfällbara stödhandtaget kan bli varma genom kontakt med varmt vatten och kan orsaka brännskador på användaren.

FI

Takuu ja takuuehdot

Taittuvan tukikaiteen asennus

Taittuvan tukikaiteen turvallinen ja virheetön toiminta voidaan taata vain siinä tapauksessa, että se on kiinnitetty seinään oikein. Tästä syystä tuotteen saa asentaa vain ammattitaitoinen asentaja. Virheelinen asennus voi aiheuttaa vakavia vammoja ja kaiteen vaurioitumisen. Emme suosittele, että tuote asennetaan itse. Asentajan on erityisesti varmistettava, että asennuspinnassa ei ole kohoumia tai muita epätasaisuuksia. Seinärakenteen on kestävä kaitteeseen kohdistuva kuormitus, eikä siinä saa olla heikkoja kohtia. Lisäksi on varmistettava, että käytetään juuri oikeita asennustarvikkeita. Huomioi nämä asennusohjeet sekä ruuvien ja tulpkien valmistajien ohjeet. Kaiteen toiminta on testattava heti sen asentamisen jälkeen.

Käyttötarkoitus direktiivin 93/42/ETY mukaisesti

Taittavat tukikaiteet tarjoavat tukea seisottaessa, istuttaessa, seisomaan noustessa ja erityisesti siirryttäessä pyörätuolin ja WC- tai suihkuistuinten välillä.

Tuote on pääasiassa tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät fyysisen rajoitteidensa takia voi enää huoletta päivittäisestä henkilökohtaisesta hygieniastaan ilman apuvälineitä. Taittavat tukikaiteet asennetaan tarpeen mukaan WC-tilaan WC-istuimen tai pesuallaan lähelle tai suihkutilaan.

Takuuaika

Takuuaika alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämä päivämäärä on takuutodistuksessa ilmoitettu ostopäivä tai päivä, jolloin asentaja on asentanut tuotteen (jos asentaja on asentanut tuotteen kolmen viikon kuluessa tuotteen hankkimisesta). Takuuaika on 24 kuukautta.

EN

Warranty, Warranty Terms and Conditions

Installation of the supporting fold-out rail

The safe and sound function of the supporting fold-out rail is only ensured by proper installation on the wall. For this reason, the installation must be performed by qualified experts (fitters). Improper installation may cause damage to the rail and lead to severe injuries to the user. We therefore advise against self-installation. During the installation, the experts should particularly ensure that the installation surface is level and has no elevations. The support structure of the wall should be suitable for the load capacity of the rail and should not have weak points. It is furthermore important to ensure usage of the correct mounting material. Please observe these mounting instructions as well as the instructions of the screw and plug manufacturers. A functional test must be performed immediately after installing the rail.

Purpose according to Directive 93/42/EEC

Supporting fold-out rails are required as support during standing, sitting, getting up and specifically while moving from wheelchair to toilet or shower stool. It is used mainly by persons no longer able to perform daily personal hygiene tasks without supporting aids due to their physical limitations. According to need, supporting fold-out rails are installed in the toilet area, toilet seat, next to the basin or in the shower.

Warranty period

The warranty period commences on the date on which the purchaser acquired the product. The date is indicated as the date of the sale in the warranty certificate or as the date on which the service technician installed the product (if the installation was performed by a service technician within three weeks following purchase). The warranty period is 24 months.

SE

Garanti, garantivillkor, garantibestämmelser

Installation av det utfällbara stödhandtaget.

Det utfällbara stödhandtaget kan endast användas på ett säkert sätt om det monteras ordentligt i väggen. Av denna anledning måste installationen utföras av kvalificerade specialister (montörer). Olämplig installation kan ge skador på handtaget och orsaka allvarliga skador hos användaren. Vi avråder därför från att installera handtaget på egen hand. Under installationen ska specialisterna framförallt se till att installationsytan är jämn och inte har några förhöjningar. Väggen ska vara lämplig för handtagets bärförmåga och får inte ha försvagningar. Det är även viktigt att endast korrekt monteringsmaterial används. Dessa monteringsanvisningar och anvisningarna från skruv- och pluggtillverkarna ska följas. Omedelbart efter att handtaget installerats ska ett funktionstest utföras.

Syfte enligt direktivet 93/42/EEG

Stödhandtag används som stöd när man står, sitter, ställer sig upp och, framförallt, förflyttar sig mellan en rullstol och toalettstolen eller duschstolen.

Handtagen är i första hand avsedda att användas av personer som genom fysiska nedsättningar inte längre har förmåga att sköta sin personliga hygien utan stöd. Utfällbara stödhandtag ska installeras på toaletten, vid WC-stolen, bredvid badkaret eller i duschen.

Garantitid

Garantitiden börjar löpa från datumet då köparen köpte produkten. Försäljningsdatumet på garantise delen eller datumet då en servicetekniker monterade produkten (om installationen utfördes av en servicetekniker inom tre veckor efter försäljningsdatumet) gäller. Garantitiden är 24 månader.

FI

Takuutodistus

EN

Warranty Certificate

SE

Garantisedel

Yhteystiedot

Contact data

Kontaktuppgifter

Sukunimi | Last name | Efternamn

Etunimi | First name | Förnamn

Katuosoite | Street | Gata

Postinumero ja -toimipaikka | Postal code, city | Postnummer, ort

Sähköposti | E-mail | E-post

Matkapuhelinnumero | Mobile | TMobiltelefon

Takuuvaatus

Complaint

Reklamation

Ostopäivä | Date of purchase | Försäljningsdatum

Vaatimuksen tekopäivä | Date of complaint | Datum för klagomålet

Tuotteen asentanut ammattitaitoinen asentaja ja asennuspy

This product was installed by qualified personnel on

Den här produkten installerades av kvalificerad personalle den

Minulle on myönnetty 2 vuoden takuu tätä tuotetta koskien | I have a 2-year warranty on this product. | Jag

har en tvåårig garanti för den här produkten.

Lyhyt kuvaus
ongelmastaBrief description
of the problemKortfattad beskrivn.
av problemet

Ostokuitti | Purchase receipt | Köpekvitto

Päivämäärä, allekirjoitus | Date, signature | Datum, namnteckning



Erlaun maahantuoja:

Vakiometalli Oy
Yrittäjäntie 4
FI-52700 Mäntyharju
Puh. 020 775 6340
Fax 020 775 6341
erlau@polaria.fi

www.polaria.fi

Projektimyyntipäällikkö
Tommi Miettinen
Santaniitynkatu 7 B 19
FI-04250 Kerava
Puh. 045 341 9004
tommi.miettinen@polaria.fi

www.erlau.fi